

# GLAS BIH

BOSNE I HERCEGOVINE

BROJ 175 | JANUAR - MART 2016. | NORRKÖPING | 1993-2016



PRIZNANJE ZA GISLAVED



## 20 godina Safirskog sjaja



PUTOVANJE U BIH



FESTIVAL DIJASPORE



HOLOKAUST I SREBRENICA



**Kontakta oss**  
**0771-950 950**

Mån-Fre 7.30-21. Lör-sön 9-19

Vi hjälper dig att försäkra  
allt du bryr dig om!

**Folksam**  
För allt du bryr dig om

**Informacije iz prve ruke**



**Glas**  
Bosne i Hercegovine

**Marketing**

**011 16 66 22**

**GLAS.BIH@HOTMAIL.COM**



**Glas BiH**

Javite nam se već danas.

OSNOVAN/GRUNDAT 1993.

**Izdavač/Utgivare**

Savez bosanskohercegovačkih  
udruženja u Švedskoj/Bosnisk-  
Hercegovinska Riksförbundet i  
Sverige

**Glavni i odgovorni urednik/Chef  
redaktör och ansvarig utgivare**

Elmin Zeba

**Grafički urednik/Grafisk redaktör**

Sanja Kulenović

**Lektor/Korrekturläsare**

Dunja Bulbul

**Redakcija / Redaktion**

Muhamed Mujakić  
Sadeta Murić  
Muharem Numanspahić  
Almedina Sačić

**Adresa redakcije /**

**Redaktionens adress**

Glas BiH, Box 2293  
600 02 Norrköping  
tel 0046 (0)11 16 66 22  
fax 0046 (0)11 16 69 33

www.bhsavez.org

e-mail: glas.bih@hotmail.com

List izlazi tromjesečno.

**Godišnja pretplata (4 broja):**

100 SEK

Švedska: PG 621 69 04-0

**Pretplata i reklame:**

0046 (0)11 16 66 22

Rukopisi, crteži i fotografije  
se ne vraćaju

**Štampa / Tryck**

Arktryck AB Gislaved

**Naslovnica / Omslag**

Elmin Zeba

**P**olovinom februara ove godine Predsjedavajući Predsjedništva Bosne i Hercegovine Dragan Čović u Briselu je predao zahtjev za članstvo naše zemlje u Evropskoj uniji. Napokon, nakon svih završenih priprema i puta koji nije bio nimalo lak ostaje nam da se nadamo da ćemo dobiti status zemlje kandidata već iduće godine.

Ko zna kakva će biti godina koja je pred nama kada u BiH imamo i lokalne izbore, a predstoji nam puno reformi i posla na promjeni svijesti i savjesti kako političara, tako i građana. Možda je krajnje vrijeme da se posvetimo "samo" evropskom putu koji za BiH može biti "samo" napredak i "samo" dobra vijest.

Na kraju nije to "samo" dobra novost za našu domovinu nego i za Evropu, jer napokon šaljemo jasan signal da želimo postati dio evropske porodice i imati evropsku perspektivu.

Prije nepune dvije decenije na Balkanu je ispisana jedna od najstrašnijih stranica evropske historije, vrijeme je za nove i ljepše stranice, za bolju i stabilniju Bosnu i Hercegovinu.

Februar 2016. (Urednik „Glas BiH“)



## SADRŽAJ

4 SASTANAK GO

6 HOLOKAUST – SREBRENICA

8 BHŠŠŽ IZLOŽBA

9 NBV NYHETER

10 SAFIRSKA GODIŠNJICA

12 PUTOVANJE U BIH

15 FESTIVAL DIJASPORE

16 OMARSKA

18 AKTUELNO: GISLAVED

19 ODBOR ZA SPORT

20 SPORTSKE VIJESTI

**Naslovnica:** Fotografije sa manifestacija, seminara, konferencija, putovanja u Bosnu i Hercegovinu. Sadržaj magazina "Glas BiH" broj 175 za januar – mart 2016. godine.



GLAVNI ODBOR

# REDOVNA GODIŠNJA SKUPŠTINA 5. MARTA



Skillingaryd: Prva sjednica u 2016. godini

*Na sjednici  
predstavljen Izvještaj  
o radu za proteklu  
godinu, te planovi  
za naredni period.  
Kandidaciona  
komisija obavila  
veliki posao*



U mjestu Skillingaryd u subotu 13. februara održana je sjednica Glavnog odbora Saveza bh. udruženja u Švedskoj. Na sastanku je predstavljen Izvještaj o radu u protekloj godini, te Plan rada Saveza u godini koja je pred nama. Dosta pažnje posvećeno je Izvještaju Kandidacione komisije, s obzirom da se radi o Izornoj skupštini na kojoj će se glasati za novi sastav Glavnog odbora Saveza.

## **PREUSMJERITI ANGAŽMANE**

Nakon usvajanja Dnevnog reda i usvajanja Zapisnika s prethodne sjednice Glavnog odbora Saveza predsjednica Azra Jelačić u nastavku sastanka izrazila je veliku zahvalnost za angažman članova GO u posljednje četiri godine, te istakla važnost kvalitetnog rada s kojim se treba nastaviti i u narednom periodu. Pojedini članovima GO ističe mandat, ali je Jelačić naglasila da bi bila prava šteta odreći se ovih ljudi.

-Iskustvo koje su članovi stekli tokom rada u Savezu izuzetno je značajno i zato mislim da, iako im ističe mandat, trebaju ostati s nama i nastaviti sa svojim aktivnostima i ubuduće. Ako već po statutu ne mogu raditi u Glavnom odboru, onda treba preusmjeriti njihov angažman u druge odbore koji su bitni za funkcioniranje organizacije. Tako će ovi članovi imati mogućnost pomoći i novim članovima svojim iskustvom, te ih upoznati s radom Saveza – kazala je Jelačić.

## **FINANSIJSKI PLAN**

Tokom sjednice Glavnog odbora vodila se diskusija o informacijama predstavljenim u Izvještaju o radu za 2015. godinu, Izvještaju Nadzornog odbora i Odbora za članstvo, dok je poseban akcent bio na Finansijskom izvještaju i poslovanju u prethodnoj godini. Blagajnik Feko Pendek naglasio je potrebu za smanjenjem troškova kako bi Savez imao pozitivno poslovanje u godinama koje su pred nama. Azra Jelačić istakla je sljedeće:

-Smatram da smo uspjeli napraviti dosta dobrih stvari i sa smanjenim budžetom koji je posljedica i umanjene finansijske podrške od strane države. Naravno, treba naći vremena i pogledati gdje bismo mogli napraviti uštede – riječi su Jelačić.

Članovi Glavnog odbora su nakon rasprave donijeli zaključak kojim se poziva na formiranje posebne Radne grupe

koja će pregledati finansijsko poslovanje i napraviti potrebnu analizu. Radna grupa trebala bi sačiniti i izmjene, a onda sve to ponovo prosljediti GO na daljnju raspravu koji će finansijski plan uskladiti s Prijedlogom budžeta za 2016. godinu.

## **MATERNJI JEZIK I IDENTITET**

Na sjednici u Skillingarydu predstavljen je i Plan rada za 2016. godinu. Savez će nastaviti sa svojim redovnim aktivnostima s posebnim akcentom na članstvo, te očuvanje bh. kulture i tradicije u Švedskoj. Kada se radi o novitetima, Savez bh. udruženja u Švedskoj će uz podršku NBV-a organizirati i konferenciju na temu "Maternji jezik i identitet" kako bi se ukazalo na važnost i potrebu za učenjem maternjeg jezika. U godini koja je pred nama nastavit će se saradnja s institucijama u Švedskoj i BiH, te podrška projektima i aktivnostima organizacija sa bh. predznakom koje se nalaze u Kraljevini Švedskoj.

## **AKTUELNI IZVJEŠTAJI**

Prilikom sastanka predstavljeni su i posljednji izvještaji o nastavku dobre saradnje sa NBV-om, te informacija o podršci i pomoći u finansiranju nastupa bh. delegacije na ovogodišnjem Eurosongu što je inicijativa APU mreže (Udruženje bh. akademaca, poduzetnika i umjetnika). Također, na sastanku je prezentirana inicijativa za boljim kontaktima i saradnjom s pomenutom APU mrežom.

## **KANDIDACIONA KOMISIJA I IZBORI**

U subotu 5. marta u 13h u Skillingarydu je planirano održavanje Dvadesetpete godišnje skupštine Saveza bh. udruženja u Švedskoj. Radi se o Izornoj skupštini, tako da je Kandidaciona komisija Saveza obavila potrebne pripreme s kojima će se predstaviti delegatima skupštine. Vodeći se Statutom i Pravilnikom o izboru kandidata za organe Saveza održane su dvije sjednice komisije gdje su se sumirale pristigle prijave, te će konačni spisak kandidata biti dostavljen i objavljen na zakazanoj skupštini u martu ove godine.

**BHRF Press**





Avdo Hasanović

## MANIFESTACIJA U NORRÖPINGU

# SJEĆANJE NA HOLOKAUST

### *Obilježavanje Dana holokausta sjećanjem na genocid u Srebrenici ideja je Udruženja "Bosna i Hercegovina"*

Povodom Međunarodnog dana sjećanja na žrtve holokausta u Norrköpingu je u periodu od 24. do 29. januara ove godine organizirano niz manifestacija. Među aktivnim učesnicima bilo je i Udruženje "BiH" Norrköping čiji su članovi u dva navrata bili učesnici programa posvećenog Srebrenici.

## ISKUSTVA I UPOZORENJA

Arbetets museum u utorak 26. januara bio je mjesto okupljanja preživjelih Srebreničana koji su imali priliku pričati o strahotama ratnih godina, s posebnim akcentom na juli 1995. godine. Na sceni su se pojavili glumac i voditelj manifestacije Adem Smailhodžić, potom učenici Bosanske dopunske škole Hana Šuta i Haris Džanić koji su govorili o svojim iskustvima nakon posjete Srebrenici. Veoma potresno kazivanje mogli smo čuti od Avde Hasanovića koji je 1995. godine bio jedini preživjeli punoljetni član svoje porodice. Danas priča o svojim užasnim iskustvima i upozorava na strašne posljedice genocida u Srebrenici. Hor Udruženja "BiH" također se pojavio na sceni i svojom izvedbom uveličao obilježavanje i prisjećanje na Srebrenicu. Tokom programa u muzeju posjetitelji su pogledali i film "Krik iz Srebrenice" autora Sanjina Sultanića.

## KAZIVANJE O SREBRENICI

U Udruženju "BiH" Norrköping u petak 29. januara okupilo se stotinjak gostiju koji su mogli još jednom pratiti program posvećen obilježavanju holokausta i prisjetiti se stradanja Srebrenice.

Haris Džanić, učenik Bosanske dopunske škole "Mak Dizdar" Norrköping, pažnju prisutnih privukao je pričom o svom dedi kojeg nikad nije upoznao, a čiji su posmrtni ostaci u Potočarima kraj Srebrenice. Kazivanje o Srebrenici nastavila je Hana Šutić koja je impresije nakon posjete stradalom gradu opisala na sebi svojstven način kazavši da se tokom boravka u Srebrenici osjećala veoma tužnom i potresenom, ali i svjesnom događaja iz prošlosti. U programu su učestvovali i Rizvana Ramusović i



Haris Džanić

## NEĆE BITI ZABORAVLJENI

Predsjednik Udruženja "BiH" Nedžad Ljeskovic naglašava ciljeve udruženja.

-Želimo skrenuti pažnju na činjenicu o ljudima koji su nastradali u BiH, s posebnim akcentom na Srebrenicu, na genocid koji se desio, da pokažemo i vani, a i unutar BiH da ti ljudi nisu i neće biti zaboravljeni – ističe Ljeskovic.



Hana Šuta

Admira Kazlagić čitajući priče i pjesme o Srebrenici.  
Na kraju programa dodijeljene su posebne zahvalnice svim učesnicima i organizatorima manifestacije.

## MANIFESTACIJA 2017. GODINE

Ovih dana stigle su i zvanične potvrde da će Međunarodni dan holokausta biti obilježen i naredne godine u Norrköpingu. Poziv Komune Norrköping već je upućen Udruženju "BiH" koje će sigurno nastaviti ovu tradiciju prisjećanjem na nemile događaje u Srebrenici i BiH. **E.Z.**

## PORUKA ZA SVE

-Ne mogu da vjeruju ljudi da je to tako, da za dva- tri dana bude ubijeno 8.000 ljudi. Slušaju tu priču s nekom nevjericom... Ali ima ljudi koji su bili dolje i posjetili sve to i znaju da tako i jeste bilo. Ti ljudi koji su ubijeni, njih ne možemo vratiti. Ali pričom i govorom o onome što se desilo možemo poslati poruku dalje, da se zna, da se to više nikada i nigdje ne ponovi, kaže Avdo Hasanović.



Hor Udruženja "BiH"



VIJESTI: BHŠSŽ

# IZLOŽBA VEZENIH ZIDNJAKA

*Ugodna atmosfera  
u Växjöu*

U subotu 16. Januara u prostorijama NBV-a u Växjöu održana je izložba zidnjaka koji su djelo učesnica projekta „Kaži to sa vezom“. Predstavnice Aktiva žena Udruženja „Ljiljan“ Växjö, aktivistkinje Broderiakademin Växjö,



Veliki broj posjetitelja

te članice Aktiva žena „Osmijeh“ Gislaved, „Izvor“ Borås i „Zambak“ Värnamo, rado su se odazvale pozivu i prisustvovala manifestaciji.

## DRUŽENJE I PROJEKT

Predstavnicama navedenih aktiva žena naknadno su se pridružile i članice Internacionalnog udruženja „Kolombinas“ Växjö. Svečanom otvaranju izložbe prisustvovalo je stotinjak gostiju i posjetitelja. Podsjećamo da je projekt „Kaži to sa vezom“ („Säg det med broderi“) pokrenuo Bosanskohercegovačko-švedski savez žena (BHSKF), a vođa projekta je predsjednica Saveza Almedina Sačić.

## BROJNI GOSTI I UČESNICI

U kulturnom dijelu programa manifestacije u Växjöu učestvovali su: hor i folklorna sekcija

Udruženja „Ljiljan“, Sadeta Sokol, Azra Delkić i Elvira Krdžić. Program su vodile Izeta Burazerović i Vera Pavlović iz NBV-a. Po završetku programa spontano se otpjevalo nekoliko sevdalinki i švedskih pjesama.

Posebna zahvalnost odata je Veri Pavlović iz NBV-a koja je pružila svu potrebnu pomoć u realizaciji izložbe. Među gostima bila je i Marita Jönsson iz Centra za razvoj zanatstva i umjetnosti u Halland regiji (utvecklare inom slöjd och konsthantverk i Region Halland), Marianne Nilsson iz Broderiakademin Växjö, te Kirsten Drejdal iz Hemslödsföreninga Halmstad. Kirsten je na izložbi prezentirala zidnjak na kojem je spojila vezene inicijale učesnica projekta. Jedan dio inicijala navezen je prilikom posjete Forumu žena „Sabina Jamaković“ Olovo.

**M. Numanspahić**



Pjesma i druženje

*Vijesti: BHŠSŽ*

## HALMSTAD: INTEGRACIJSKI PROJEKT

Nakon uspješnog starta i više održanih izložbi širom Švedske u okviru integracijskog projekta „Kaži to sa vezom“ („Säg det med broderi“) u Halmstadu je ozvaničen početak i drugog projekta iz ovog ciklusa pod nazivom „Vezi za mir“ („Brodera för fred“).

Nakon razgovora sa više organizacija o

uključivanju u projekt održan je i prvi susret u Halmstadu. Domaćin je bila vrijedna Kirsten Drejdal i Udruženje „Hemslöjd“ Halmstad. I pored velikih obaveza, radnom sastanku je prisustvovala i neumorna Marita Jönsson, odgovorna za razvoj zanatstva i umjetnosti u regiji Halland.

Bila je to prilika i za prezentaciju projekta u kojem će učestvovati i polaznice kursa švedskog jezika za useljenike (SFI). Preliminarno je dogovoreno da se u prvoj fazi projekta organizuju „mini izložbe“ u Halmstadu, te drugim gradovima. Očekuje se uključenje većine aktiva žena koji djeluju u sklopu Bosanskohercegovačko-švedskog saveza žena u navedeni projekt.

**Almedina Sačić**



Vrijedne članice

Početak  
novog  
ciklusa



## ETT STUDIEMATERIAL OM TV-SERIEN

# DJÄVULSDANSEN

Viktiga ämnen från serien

*Djävulsdansen*  
Ett studiematerial om TV-serien

*Kontakta din  
avdelning nära dig  
för att komma igång  
med cirkeln*

Detta studiematerial bygger på programserien Djävulsdansen som sändes i SVT hösten 2014. En miljon svenskar lever i dag med någon form av beroendeproblem. I Djävulsdansen skildrar programledarna Ann Söderlund och Sanna Lundell de medberedande, de som står vid sidan av.

## PROBLEM KRING ALKOHOLEN

NBV, Nykterhetsrörelsens Bildningsverksamhet, får människor och idéer att växa. Vår verksamhet bygger på fritt och frivilligt folkbildningsarbete och vilar sedan 120 år på idéerna om nykterhet, demokrati och bildning.

Ämnen som uppmärksammar problemen kring alkohol och andra droger är särskilt viktiga för oss. Detta studiematerial är upplagt på fyra träffar där deltagarna får diskutera programmen och vidareutvecklar en del frågor kring medberoende.

## FYRA TRÄFFAR

Studiematerialet är upplagt på fyra träffar, där de tre första bygger på vart och ett av de tre avsnitten i Djävulsdansen. Den fjärde träffen återkopplar till programmen och vidareutvecklar en del frågor kring medberoende: Att vara medberoende till en förälder som missbrukar, att vara medberoende i en kärleksrelation, att bryta mönster, våga prata - våga agera. Ladda ner informationsblad och studiematerialet på nbv.se och kontakta din avdelning nära dig för att komma igång med cirkeln, kontaktuppgifter hittar du också på nbv.se.

NBV Press



## FOLKBILDNING I RÄTT TAKT

# LÄR DIG NÅGOT NYTT!

Är du sugen på att lära dig något nytt tillsammans med ett gäng vänner? Kontakta din lokala avdelning för att starta upp en studiecirkel. Varför inte starta upp ett språkcafé tillsammans med asylsökande? Eller lära dig ett nytt språk, dans eller matlagning?

NBV Press



Starta upp en studiecirkel



Svečanom akademijom i kulturnim programom 6. februara 2016. godine, uz učešće brojnih gostiju, predstavljeno je 20 godina postojanja Aktiva žena "Safir" iz Norrköpinga.

Šefika Makaš, sadašnja predsjednica Aktiva, pozdravnim riječima obratila se prisutnima u Udruženju "BiH" Norrköping, te istakla da su protekle godine obilježila druženja i aktivnosti iz kojih su nastala brojna prijateljstva i neraskidive veze među članicama koje se i danas održavaju. Makaš je prilikom pozdravnog govora izrazila želju i ponadala se da će "Safir" postojati još dugo godina.

## PRVA PREDsjednica

Aida Nezirević, potpredsjednica Udruženja "BiH" Norrköping, prilikom obraćanja gostima prenijela je pozdrave prve predsjednice Aktiva "Safir", Mersije Šećerbegović, koja nije mogla prisustvovati svečanosti.

-Nisam sa vama kada obilježavate ovaj značajni jubilej i žao mi je zbog toga. Želim vam reći da u vama leži veliko bogatstvo, samo nastavite istim putem i rado te ćete tako na najbolji način sačuvati našu lijepu bosansku tradiciju i kulturu – navodi se u pismu Mersije Šećerbegović.

## BROJNE AKTIVNOSTI

Dugogodišnja predsjednica Mediha Osmić govorila je o historijatu "Safira", te saradnji s brojnim organizacijama u Švedskoj i Bosni i Hercegovini.

-Aktiv žena "Safir" nosilac je svih aktivnosti udruženja u Norrköpingu, dočekali smo brojne važne goste, a tokom godina imali smo kontakt s više institucija. U našim aktivnostima predstavljali smo kulturnu baštinu BiH. Sve što smo radili volonterskog je karaktera i od srca, a posebno smo uživali pri izvođenju tradicionalnih pjesama na svim važnijim

manifestacijama. Neka se historija nastavi i želja mi je da proslavimo još mnogo jubileja. Hvala svima koji su nas podržavali sve ove godine – naglasila je Osmić koja se na kraju svog obraćanja prisjetila i prethodnih predsjednica Aktiva : Mersije Šećerbegović, rahmetli Hasibe Cacan i Enise Huseinović.

## RIJEČI POHVALE

Na svečanosti je govorio i Nedžad Ljeskovic, predsjednik Udruženja "BiH" Norrköping.

-Bez ovih dama nema ni našeg udruženja. Zaista sam zahvalan svim članicama aktiva za njihovo zalaganje u svim godinama koje su iza nas.

Sadeta Murić, Odbor za školstvo Saveza bh. udruženja u Švedskoj.

-"BiH" udruženje Norrköping kroz godine postojanja uvijek je bilo uspješno u svim





*Prigodnom svečanošću u Norrköpingu obilježeno 20 godina djelovanja i rada Aktiva žena "Safir"*

segmentima. Tako je i danas, a velikim dijelom zahvaljujući ovim djevojkama i ženama koje su svih 20 godina bile uspješne u svojim aktivnostima.

Azra Jelačić, predsjednik Saveza bh. udruženja u Švedskoj.

-Ovaj Aktiv mi je bio uzor još prije dvadesetak godina. Njihov rad i htijenje i danas me impresioniraju i željela bih da tako

nastave i ubuduće. Nadam se da će i nove i mlađe buduće članice nastaviti s uspješnim aktivnostima i radom još dugi niz godina.

## FILM O "SAFIRU"

Muhamed Mujakić aktivista je koji "Safircama" pomaže u arhiviranju i dokumentiranju svih važnijih događaja, pa je prilikom

obilježavanja jubileja gostima predstavio dokumentarni film u kojem su se mogli vidjeti isječci o radu i podsjećanje na historijat aktiva.

Mujakić je istakao da je "Safir" dobar primjer svim ostalim udruženjima i aktivima žena, te poželio da se slične stvari dešavaju i narednih 20 godina i da "Safir" nastavi sa svojim uspješnim radom.

## KULTURNI PROGRAM

Uglednim gostima i članicama aktiva na kraju svečanosti dodijeljeni su prigodni pokloni, a na kraju programa nastupili su članovi ritmičke grupe "Bosna Power" te folklorni ansambel Udruženja "BiH" Norrköping. Veče je nastavljeno i prigodnom zabavom i druženjem prisutnih, a prihod od kupljenih ulaznica bit će iskorišten u humanitarne svrhe.

E.Z.

## HISTORIJAT AKTIVA "SAFIR"

Idejni tvorac "Safira" bila je prva predsjednica Aktiva Mersija Šećerbegović. Na samom početku postojanja sve se zasnivalo na humanitarnom radu i pomoći Bosni i Hercegovini. Tih prvih godina bh. udruženje u Norrköpingu bilo je kao dio domovine, gdje su se članice osjećale kao kod kuće i posvetile se brojnim aktivnostima: kuhanju, heklanju, vezenju, umjetničkoj obradi keramike, a iz ljubavi prema pjesmi osnovana je i horska sekcija aktiva.

Najznačajniji rezultati ostvareni su u humanitarnom radu, a iz Aktiva "Safir" posebno ističu pomoć koja je pružena dvogodišnjim sponzorisanjem SOS dječijeg sela Mojnilo, te pomoć dječijem domu u Fojnici.

STUDIJSKO PUTOVANJE U BIH - 2. DIO

# OD TUZLE DO SARAJEVA

*U gradu soli, uglja i Panonskih jezera. Školski čas u Sarajevu. Etno avlija u Mačkovcu. Fudbalski meč u Živinicama i lekcije iz folklora*

Treći dan smo u Bosni. Danas, u srijedu 28. oktobra, idemo u posjetu Tuzli – "gradu na zmu soli". Sunce je odavno granulo, ali je velika magla i iz Živinica izlazimo u koloni vozila. Tuzla nije daleko i ubrzo preko historijskog rudarskog naselja Husino prolazimo pored termoelektrana i hemijskih postrojenja za izradu deterdženata i drugih proizvoda. Iz autobusa izlazimo prekoputa Srednje muzičke škole koja će uskoro biti srušena zbog tla koje tone. Eto, nakon deterdženata, još jedna karakteristika ovog grada: zbog eksploatacije soli zemljište se sliježe i puno je zgrada koje su se već urušile.

## TUZLANSKA KAPIJA

Kaldrmisanim ulicama starog jezgra grada idemo prema Tuzlanskoj kapiji. Teško je kontrolirati emocije dok našoj omladini pred spomen-obilježjem pričam o 25. maju 1995. godine. Tog dana, u 20 sati i 55 minuta granata sa srpskih položaja s Ozrena

ugasila je 71 mladi život. Odajemo poštu žrtvama i nastavljamo upoznavati Tuzlu.

## FOTO S BOSANSKIM KRALJEM

U Turističkoj agenciji dobijamo izbor razglednica stare Tuzle i kratku priču o dugoj historiji grada. Ovo je jedinstveno evropsko naselje gdje su ljudi došli, našli slane izvore i ostali do danas. Svaki od osvajača davao je gradu novo ime, a uvijek je imalo veze sa slanim i solju. Puno nas je da uđemo u skućeni prostor Muzeja soli, pa koristimo našeg domaćina Envera Šehovića da nas upozna s proizvodnjom soli nekad i sad. Uz pratnju naših prijatelja sa TV OnLine idemo u Veliki park. Koristimo priliku i pravimo grupni snimak kod spomenika bosanskom vladaru Tvrtku I Kotromaniću. Dobra prilika da se upozna prošlost Bosne kao samostalne i organizirane države.

## SPOMEN-PARK "SLANA BANJA" I PANNONICA

S velikim oprezom prelazimo saobraćajnice na putu za park "Slana banja". Posjećujemo spomen-obilježja borcima iz NOB-a, branio-cima Tuzle i BiH 1992-1995., te zajedničko groblje mladih poginulih na Kapiji. Spuštamo se prema novoj i velikoj turističkoj atrakciji – Panonskim jezerima. U nekadašnjem jezgru stare Tuzle, koje je potonulo zbog slane vode koja se u dubinama zemlje sakrila nakon povlačenja Panonskog mora, uređena su dva slana jezera. Voda je, kažu, slanija od mora i ljekovita je. Sezona kupanja je prošla, pa mi razgledamo jedinstveno sojeničko naselje iznad jezera. Još jedna lekcija iz davne ljudske prošlosti i puno fotosa za prijatelje u Švedskoj. Nakon ručka kod igrališta za tenis (nekoliko teniskih prvaka BiH je iz Tuzle) šetamo gra-



Tuzlanska kapija





dom i upoznajemo njegove znamenitosti.

## UDRUŽENJE "TUZLANKE"

Delegacija s predsjednicom Saveza Azrom Jelačić posjetila je Udruženje žena "Tuzlanke", koje su tokom rata odigrale veliku humanitarnu i logističku ulogu. Danas se bore za ravnopravnost žena i prezentiraju bh. kulturu na festivalima u inozemstvu. Dogovoreni su načini saradnje i međusobne posjete. U sumrak, prepuni utisaka, vraćamo se u Živinice. Za večerom prilazi mi dječak recitator iz Gislaveda i pita: -A šta ćeš sutra da nam pričaš o Sarajevu? -Puno toga usput, a u gradu ću imati pomagače, Sarajliju Nedžada, sekretara Saveza i druge koji nas tamo čekaju – odgovorih dječaku.

## U SARAJEVU

Četvrtak 29. oktobar rezerviran je za posjetu glavnom gradu BiH – Sarajevu. Sunčano vrijeme prati nas Konjuh planinom, a u Kladnju skrećemo prema Olovu. Preko Nišičke visoravni spuštamo se u Srednje i eto nas u Sarajevu. Pred Zemaljskim muzejom dočekuju nas vrhunski muzejski stručnjaci: Svetlana Bajić i Mevlida Serdarević. Obje u penziji, ali zaslugom naših ranijih susreta ponudile su usluge vodiča. Ostajemo bez daha prolazeći kroz sobe s originalnim etnografskim predmetima. Upoznajemo Bosnu o kakvoj se rijetko priča, valjda zbog zavisti i mržnje. Posjećujemo i Prirodoslovni muzej, gdje upoznajemo raznolikost biljnog i životinjskog svijeta, te rudna i prirodna bogatstva BiH.

## PJEŠKE PREMA CENTRU

Saobraćajna gužva u gradu s puno radova sprečava nas da posjetimo "Sarajevski tunel

spasa", važnu kariku iz ratne prošlosti grada. Odlučujemo se da pješice krenemo prema centru i Bašćaršiji. Dobar je to izbor – vidjeli smo Sarajevo "izbliza", onakvo kakvo ne vidimo iz autobusa, automobila i tramvaja. Kolega Nedžad Mulazimović priča nam o značajnijim objektima kraj kojih prolazimo. Na asfaltu nam pokazuje "Sarajevske ruže", mjesta gdje su u ratu padale granate i stradale žrtve. Zastajemo kod Spomenika ubijenoj djeci Sarajeva i odajemo poštu. U blizini je i spomenik ocu iz Srebrenice - zarobljen od Srba doziva sina Nermina da se preda. Stranci zastaju, čitaju tekst i ostaju duboko zamišljeni.

## OBALOM MILJACKE

Prolazimo kraj "Vječne vatre", a zatim smo kod Ambasade Kraljevine Švedske. Idemo prema obali Miljacke, gdje nas dočekuje Viječnica u punom sjaju. Nakon što je u zgradi početkom rata izgorio neprocjenjiv književni i arhivski fond, renovirana je i danas je arhitek-

tonski i turistički dragulj grada. U donjem dijelu zgrade nalazi se muzejska postavka Sarajeva od nastanka do današnjih dana. Praktično i poučno – običnim hodom prodeš kroz vijekove. Kod Sebilja građevinski radovi pa nema grupnog snimka. Ručamo u nekom od bezbroj ašćinica na Bašćaršiji. Mi odrasli posjećujemo "Kuću sevdaha" i gledajući muzejsku postavku podsjećamo se na velikane sevdaha: Zaima, Safeta, Nadu, Mehu, Zehru, Jovicu i mnoge druge. Poslijepodnevni saobraćajni "čep" i nepun sat vremena dok izađemo iz Sarajeva. Dobro vidimo brojne bijele nišane na Koševu koje je u ratu pretvoreno u mezarje. Poslije Vogošće puno je lakše.

## KRATKA POSJETA OLOVU

Iznad Olova smo u prvi oktobarski sumrak. Podsjećam omladinu da mogu napraviti jedinstven fotos Olova noću s ovih brda: grad se doima kao bezbroj malih sjajnih bisera duboko u planinskoj kotlini. Zauzavljamo se kod banjškog lječilišta i hotela. Preko rijeke Krivaje idemo prema sjedištu Foruma žena "Sabina Jamaković". Sa školom u ovom herojskom mjestu Savez bh. udruženja u Švedskoj uspostavio je prvi kontakt poslije rata. Đaci, pobjednici u Saveznoj smotri u Švedskoj, bili su prvi put ovdje u Bosni kod svojih vršnjaka. Đaci iz Olova posjetili su Švedsku u jesen 2002. godine. Tradiciju prijateljstva nastavio je Bh.švedski savez žena organizirajući seminar i boraveći u ovom gradu u proljeće 2015. godine. Proći kroz Olovo, a ne navratiti kod prijatelja, a pri tome još biti pozvan – ne ide! Dočekani smo ponovo s toplinom i ljubavlju kako to samo u Bosni znaju.





Sportsko druženje

## PRIJEM KOD NAČELNIKA

Petak 30. oktobar dan je za posjetu Općini Živinice, gdje nas je primio načelnik Asim Alijić. Predstavio je svoj grad, a predsjednica Azra Jelačić govorila je o našem Savezu i našoj integraciji, te brizi za očuvanje bh. kulture i tradicije.

## ETNO AVLIJA MAČKOVAC

Za promjenu naš domaćin Enver poveo nas je u prirodu, u posjetu Etno avliji na izletištu Mačkovac. Padine Konjuha prošarane jelama i bukvama, bistri i plahoviti planinski potoci, cvjetne livade i čisti zrak – sve je to bilo osvježanje za tijelo i dušu. U objektu Etno avlije dočekao nas je impozantan broj predmeta koji su nekad bili dio svakodnevnog života u Bosni. Mene je najviše dojmio mlin – vodenica. Neuobičajeno visoko iznad nabujale rječice žrvanj je neumorno mljeo kukuruzna zrna i razbacivao brašno u drvene sanduke. Sve je bilo kao u priči. Ručali smo sve "ispod sača" i, čini mi se, nikad slađe.

## UDRUŽENJE "SUMEJJA"

Tokom posjete Živinicama ispunjena je želja Udruge žena "Sumejja" koje su tražile susret s predstavnicama Saveza bh. udruženja i Bh.švedskog saveza žena. U ugodnom dvosatnom razgovoru imalo se šta kazati, ali će puno toga ostati i za naredni susret.

## FUDBALSKI MEČ I LEKCIJE IZ FOLKLORA

Poslijepodne. Među omladinom uzbuđenje. U obližnjoj sportskoj dvorani zakazan je

susret sa ženskim fudbalskim klubom, predaja sportskih poklona iz Borāsa i utakmica! Domaćin je već u dvorani. Tu je i novinar lokalne TV s kamerom. U ime Udruženja "Bosna" iz Borāsa sportsku opremu predaje naš domaćin Enver i napominje da je jedna lopta "zapela" na carini u Bosanskoj Gradišci. S djevojkama iz Živinic, koje su na pragu plasmana u najviši rang fudbalskog takmičenja u BiH, igramo u mješovitom sastavu. Naši momci se ne daju i postigli smo i mi neki pogodak. Najljepše na kraju – zajednički snimak za uspomenu s djevojkama od kojih neke već nastupaju za juniorske selekcije reprezentacije BiH. U zgradi prekoputa sjedište je KUD-a

## RAZMJENA POKLONA

Sutra je dan našeg povratka, pa se po bosanskoj tradiciji razmjenjuju "milošte" iz Olova, Gračanice i domaćina iz Živinic. Voda puta i predsjednica Saveza Azra izražava zahvalnost za gostoprimstvo. -Vrijedilo je prevaliti ovoliki put zbog naše omladine koja je imala intenzivnu školsku nedjelju ovdje u Bosni i Hercegovini. Puno su toga naučili na putovanju a i mi odrasli smo bogatiji za puno lijepih uspomena - rekla je na oproštaju Jelačić.

## POVRATAK SA SNOVIMA O BOSNI

Polazak za Švedsku započeo je odmah poslije doručka u subotu 31. oktobra. Na ispraćaju je domaćin Enver Šehović i saradnici iz KUD-a "Živinic". Hvala im puno. Bili su divni domaćini i zadužili su nas svojom pažnjom i vremenom koje su za nas odvojili. Pred nama je relacija Tuzla-Doboj, preko Usore i Borja do Banjaluke, a onda granica i EU. U dugim satima putovanja sigurno će biti i snova o ovim danima u Bosni. Sutra, 1. novembra, očekujemo dolazak u Malmö – prva stanica i

### VODA PUTA AZRA JELAČIĆ

## O Bosni u Bosni...

Svoj komentar i utiske s putovanja u Bosnu i Hercegovinu dala je i predsjednica Saveza bh. udruženja u Švedskoj Azra Jelačić.

- Ovo je bilo prvo putovanje ovakve vrste u organizaciji Saveza bh. udruženja u Švedskoj. Dobro su nam došla ranija iskustva članica Bh.švedskog saveza žena s proljetnog seminaru u Olovu. Postigli smo cilj ovim putovanjem: to nije bio klasični izlet, nego svojevrstni školski čas o Bosni u Bosni. Očekujem, naravno, pozitivne reakcije i buduću pomoć i saradnju roditelja u organiziranju sličnih obrazovnih putovanja za omladinu. Ovo je velika dopuna našim privatnim boravcima u domovini kada imamo malo vremena i prostora da s porodicom posjetimo mjesta kulturnih i prirodnih blaga Bosne i Hercegovine. U našim budućim planovima Srebrenica će biti najvažnija lekcija iz historije, a onda Sarajevski tunel, Vijećnica, Vrelo Bosne, naši muzeji, gradovi Jajce i Tuzla i druga mjesta. Sve što se pokazalo dobrim iskustvom tokom putovanja bit će nam putokaz za narednu posjetu domovini, a eventualne propuste svakako ćemo otkloniti. Hvala puno našim domaćinima u Živinicama, članicama "Gračaničkog keranja" i Foruma žena "Sabina Jamaković" iz Olova. Posebno se zahvaljujemo muzejskim i etnografskim ekspertima Svetlani Bajić i Mevlidi Serdarević na vremenu odvojenom za nas i znanju koje su nam prenijele – naglašava Azra Jelačić.

"Živinic". Na redovnoj probi juniori i seniori. Uvježbava se nova igra, a nakon pauze uključuju se i naši folklorasi iz Malmöa. Koreograf Enver i stariji članovi pokazuju korake i našoj omladini. U kolu su i domaćini i učenje ide lakše. U društvenim prostorijama družimo se sa domaćinima, a stigle su i naše prijateljice iz Olova i Gračanice. Na zidovima i vitrinama nema slobodnog mjesta za trofeje. Priželjkuju vlastite prostorije i onda bi bilo puno lakše i bolje. Ugodnu atmosferu upotpunjava orkestar društva.

prvi rastanci. U autobusu na domaku Švedske, Azra Jelačić pita:

-Hoćemo li opet na ovakvo putovanje?

Odgovor putnika bio je ekspresan:

-Vježbat ćemo. Pobijedit ćemo i kao najbolji idemo ponovo na putovanje.

U Malmöu nas dočekuje roditeljski skup i "preuzima" putnike. Kod kuće, dok umor ne savlada, pričat će se o doživljajima sve do naredne Smotre i narednog putovanja.

Muhamed Mujakić



Uspješno završene dvije smotre



SSDBIH: VIJESTI IZ KULTURE

# VELIK INTERES ZA SMOTRU U TRAVNIKU

*Treća smotra folklornog stvaralaštva dijaspore Bosne i Hercegovine*

Od 28. do 30. aprila 2016. godine vezirski grad Travnik bit će domaćin Treće smotre folklornog stvaralaštva dijaspore Bosne i Hercegovine.

Organizator manifestacije i ovog puta je Svjetski savez dijaspore Bosne i Hercegovine koji je s velikim zadovoljstvom prihvatio ponudu Travnika da ugosti folklorashe iz cijelog svijeta.

## POVEĆAN BROJ UČESNIKA

Ove godine očekuje se dolazak velikog broja folklornih grupa iz bh. iseljništva i vjerovatno će biti premašena brojka koju smo imali na proteklim manifestacijama. Selektor smotre Dinka Hrustanović članica je GO SSDBiH iz Slovenije, a od nje smo dobili i dodatne informacije.

- Konkurs za učešće na Smotri folklornog stvaralaštva dijaspore Bosne i Hercegovine

raspisan je već nekoliko mjeseci ranije. Cilj smotre je da našim zemljacima u domovini pokažemo da mi u dijaspori itekako vodimo računa o očuvanju tradicije i kulture Bosne i Hercegovine. Prilika je to da naši mladi nauče ko su i šta su, odakle su im korijeni, a naravno i da stiču nova prijateljstva s vršnjacima iz domovine. Koristim priliku da se zahvalim domaćinima iz Travnika i, naravno, pokrovitelju manifestacije - Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH. Također bih se zahvalila i domaćinu prethodne dvije manifestacije, gradu Bihacu, koji nas je mnogo zadužio i otvorio put ka budućim susretima - naglašava Hrustanović.

## OTVORENI ZA SARADNJU

Svjetski savez kao organizator smotre otvoren je za saradnju sa svim kulturno-um-

jetničkim društvima sa bh. predznakom koji djeluju u iseljništvu.

-Pravo učešća na folklornoj smotri imaju sve folklorne grupe iz dijaspore Bosne i Hercegovine. Prednost imaju folklorne grupe koje su članice SSDBiH, a prijaviti se mogu i ostale autohtone grupe iz različitih država, koje će imati status gosta. Učesnici će, također, biti dva folklorna društva iz Bosne i Hercegovine. Broj folklornih grupa nije konačan i u ovisnosti od broja prijava odredit će se i predstavljanje folklornih grupa. Svaka grupa nastupa sa dvije koreografije koje su napravljene po uzoru na tradiciju BiH. Gostujuća društva predstavljaju se koreografijama iz područja države odakle dolaze - kaže Hrustanović. Osim nastupa i defilea kroz grad Travnik predviđeni su izleti na planinu Vlašić i posjeta Sarajevu, te veliko zabavno veče za sve učesnike i domaćine smotre.

**Namik Alimajstorović**

Omarska kao opomena svima



GODIŠNJICE STRAŠNIH ZLOČINA

# LOGORI SMRTI U BOSANSKOJ KRAJINI

*Dokazi izvršenog genocida u dolini Sane*

Tokom agresije na BiH od 1992. do 1995. godine, u dolini rijeke Sane desili su se stravični zločini, posebno u općinama Prijedor, Sanski Most, Ključ i Bosanski Novi. Podaci o žrtvama sve su brojniji i potvrda su da se ovdje desio strašan genocid. Ostaje još samo da to i zvaničnici uoče!

## SPOMENICI ŽRTVAMA

Na Ušću Dabra, 19 žrtava: prilikom prvog transporta logoraša iz lokalnih logora u Sanskom Mostu 7. jula 1992. godine u zloglasni logor Manjača kod Banjaluke ispod cerada kamiona ugušilo se 19 civila logoraša (17 Bošnjaka i 2 Hrvata), koji su

identificirani iz masovne grobnice Ušće Dabar kod Sanskog Mosta. Sedmog jula 2015. godine na ovom mjestu obilježena je 23. godišnjica stradanja civila logoraša. Spomenik u Mahali u Sanskom Mostu, 62 žrtve: spomenik je 18. jula otvorio gradonačelnik dr. Mustafa Avdagić, kazavši da je ovo sjećanje na 59 civilnih žrtava rata, četiri pripadnika MUP-a i devet pripadnika Armije RBiH. Na spomen-ploči piše: "Željeli su da žive, željeli su da drugi žive, a nisu im dali da žive. Mi ne damo da se zaborave". Fabrika "Krings" u Sanskom Mostu: u bivšoj fabrici počinjeni su zločini 1992., te je 23. jula Udruženje logoraša Stari Majdan s MZ i Savezom logoraša BiH organiziralo u Vatrogasnom domu Stari

Majdan prezentaciju filma Avde Huseinovića "Logori smrti". Položeno je i cvijeće na Spomen-obilježje Amiru Žiliću.

## DŽENAZA ZA 30 PRIJEDORSKIH ŽRTAVA

Na stadionu OFK Brdo "Vedro polje" u Hambarinama kod Prijedora, 20. jula nakon komemoracije klanjana je dženaza za 30 Prijedorčana. Dženazu, kojoj je prisustvovalo više od 1.000 građana iz cijele doline Sane, predvodio je reisul-ulema Husein ef. Kavazović, kazavši da ima snage da se pobijedi zlo. -Da bi se zlo pobijedilo potrebno ga je





spoznati, pokazati njegovo pravo lice i razornu moć. Genocid u Prijedoru je prava slika svijeta u kojem živimo. To je svijet bez lažnih maski, bez stida, srama i kajanja. Tomašica je danas svjedok tužnog i ružnog lica, izdajničkog i kukavičkog duha međunarodnih sudova i Vijeća sigurnosti UN-a čiji se akteri boje donijeti jasnu i nedvosmislenu presudu za genocid... Političke i intelektualne elite, u čije ime je počinjen genocid, i dalje će ga poricati, ali ga neće moći zataškati. Očekujemo od njih da pognute glave stanu na našu stranu i poručujemo da nećemo prihvatiti laž i lažno kajanje. Nećemo pristati na lažno političko pomirenje, jer nama su potrebni duhovni mir i trajno kajanje – kazao je reis Kavazović.

Posmrtni ostaci identificiranih žrtava ekshumirani su uglavnom iz masovnih grobnica Tomašica na području Prijedora, Korićanske stijene na području Kneževa/Skender Vakufa i jame Hrastova Glavica na području Sanskog Mosta. Do sada je pronađeno 2.577 prijedorskih žrtava, a još uvijek se traga za više od 650 žrtava!

## KERATERM PRIJEDOR

Dana 23. jula u dvorištu nekadašnje Fabrike keramičkih pločica u Prijedoru obilježena je 23. godišnjica zločina nad logorašima Bošnjacima i Hrvatima u organizaciji Saveza logoraša BiH i Saveza logoraša regije Banjaluka. Uz polaganje cvijeća priređena je izložba fotografija o

logorima ovog kraja. Samo kroz Keraterm je od maja do augusta '92. prošlo više od 3.000 logoraša, od čega je 371 njih ubijeno. Uz logore Omarska i Trnopolje, Keraterm je jedan od najzloglasnijih logora u općini Prijedor.

Ubistva u Briševu, Prijedor: ovdje je 25. jula obilježena 23. godišnjica stradanja 73 hrvatska civila. U crkvi Svetih apostola služena je sveta misa koju je predvodio biskup banjalučki Franjo Komarica. U Ključu: 28. jula održana je komemoracija ubijenima u logoru Manjača Omeru Filipoviću i Esadu Benderu, te govoreno o brojnim civilnim žrtvama Ključa.

Hrastova Glavica: u organizaciji Udruženja logoraša Sanskog Mosta i Prijedora 5. augusta je održan komemorativni skup, posvećen zločinima u dolini lijeve obale Sane. Samo u ovoj grobnici pronađene su 124 žrtve agresije na BiH 1992-95. godine i Drugog svjetskog rata.

## UBIJENO ILI NESTALO PREKO 700 NEVINIH PRIJEDORČANA

U organizaciji Regionalnog saveza logoraša Banjaluka, uz prisustvo Počasnog voda Oružanih snaga BiH, 6. augusta obilježena je 23. godišnjica od početka zatvaranja zloglasnog prijedorskog logora Omarska, gdje je ubijeno ili odvedeno u nepoznatom pravcu oko 700 nevinih Prijedorčana. Nakon zatvaranja u logoru Omarska ostala su još 184 zatvorenika. Okupili su se bivši logoraši i njihove porodice. Logor Omarska formirali su krajem maja 1992. godine srpske vlasti u Prijedoru. Naredbom o formiranju logora prostorije nekadašnjeg kompleksa Rudnika Ljubija pretvorene su u „sabitništvo za uhapšena lica“. U isto vrijeme formiran je i logor Keraterm u istoimenoj fabrici. Krajem augusta '92., nakon što su Omarsku obišli strani novinari i poslali u svijet stravične slike, logoraši su prebačeni u logore Trnopolje i Manjača.

Prema podacima saveza logoraša Bosne i Hercegovine kroz logor Omarska od 27. maja do 21. augusta 1992. godine prošlo je 6.000 Prijedorčana. U logoru je bilo zatočeno i 37 žena i 28 maloljetnih lica. Ubijene logoraše ispred zloglasne "Bijele kuće" brojala je Nusreta Sivac, koja naglašava da je njena obaveza da prenosi istinu o svojim, ali i patnjama ostalih Prijedorčana, stradalih u logoru Omarska:

- Svakog dana sam gledala ubistva, premlaćivanja, izgladnjivanje, seksualna zlostavljanja zatočenika Omarske, u koju sam došla ni kriva ni dužna, riječi su Nusrete Sivac.

## SUZE I BOL

Na mjestu ubistva svog oca Envera Alića prvi put je bila kćerka Admirala Alić. U Haškom tribunalu je dokazano da je njen djed bio primoran da iz jedne grupe logoraša prozove svog sina Envera, koji je nakon toga ubijen. Pokušala je Admirala govoriti, ali suze su bile jače. Nakon govora i ovog 6. augusta ispred zloglasne Bijele kuće puštani su bijeli baloni: bila su tu 463 balona s imenima ubijenih i identificiranih lica!

U presudi Haškog tribunala u predmetu „Kvočka i ostali“ doslovno piše: "Niko nije mogao biti u zabludi da je Omarska samo loše vođen zatvor. Omarska je bila zločinački poduhvat koji je smišljeno funkcionisao na način kojim se uništavao um, tijelo i duh ljudi koji su tu bili zatočeni. Omarska je bila mjesto gdje su ljude tukli svakodnevno uz upotrebe đavolskih sredstava mučenja“.

Lokalna vlast, ali i kompanija „Arcelor Mittal“ ne pokazuju razumijevanje prema žrtvama, iako je u svim dosadašnjim presudama koje su se odnosile na logor Omarska, izvan svake razumne sumnje dokazano da su počinjeni teški zločini.

Podsjećamo da su za zločine počinjene u logoru Omarska osuđeni: Duško Knežević na 31 godinu, Zoran Žigic 25, Željko Mejakić 21 godinu zatvora, šef Kriznog štaba opštine Prijedor Milomir Stakić osuđen je na 40 godina zatvora. Iako postoje presude, priznanja krivice i svjedoči, u Prijedoru i danas negiraju zločin u logorima Omarska, Keraterm i Trnopolje.

## VEĆE SJEĆANJA NA DR. ESU SADIKOVIĆA

U Prijedoru, u Gradskom pozorištu, 6. augusta ove godine održana je deseta po redu kulturna manifestacija "Veće sjećanja na dr. Esu Sadikovića", kulturnu ličnost grada, koji je uhapšen 5. augusta 1992. i ubijen iste večeri. Njegovi posmrtni ostaci su nađeni u jami Hrastova Glavica među 124 žrtve. Organizatori manifestacije su Fondacija dr. Eso Sadiković i Udruženje građana "Behar". Uoči manifestacije položeno je cvijeće na mezar dr. Ese Sadikovića.

Ovogodišnju književnu nagradu "Dr. Eso Sadiković" po prvi put dobio je Prijedorčanin Slaviša Obradović, a druga nagrada je pripala piscu iz Slovenije Franji Franciču.

**Fikret Tufek**



Aktivisti "BiH" Gislaved

NBVs  
FolkbildningsstipendiumNBV, Växjö län  
har till stipendiet för 2015 utsettBosnienHercegovinas  
Förening i Gislaved

21 november 2015

NBV

NBVs Folkstipendium

## NBV PRIZNANJA NAGRADA ZA "BIH" GISLAVED

*Nakon prošlogodišnje  
nominacije stiglo prestižno  
priznanje*

Udruženje "Bosna i Hercegovina" Gislaved proteklu godinu može ocijeniti jednom od uspješnijih. Nakon nominiranja za Folkbildningsstipendium od strane NBV-a stiglo je i priznanje za sav uloženi rad i trud.

### ISPUNILI SVA OČEKIVANJA

Udruženje "BiH" pohvaljeno je izuzetnim doprinosom u predstavljanju ciljeva NBV-a, te nagrađeno za entuzijazam i inicijativu u saradnji s ovom organizacijom. U obrazloženju nominacije navodi se da je "BiH" Gislaved ispunio sva očekivanja i da pomno prati i ispunjava sve kriterije i

pravila koja nalaže NBV. Također, naglašeno je da udruženje ima članove svih uzrasta koji redovno učestvuju u preko 50 "kružoka" (cirkel) u režiji NBV-a.

Udruženje "Bosna i Hercegovina" Gislaved istrajno radi na integraciji u švedsko društvo, te je otvoreno za sve ljude koji žele učestvovati u radu i razvijanju udruženja.

### ČESTITKE

Čestitamo neumornoj ekipi iz Gislaveda i nadamo se da će ovaj primjer poslužiti i ostalim udruženjima koji postoje u sklopu Saveza bh. udruženja u Švedskoj.

BHRF Press



NBV'S  
KULTURSTIPENDIUM

## NOMINERING

### *Bosnienhercegovinas Förening BH och BHSKF Gislaved*

Motivering: Föreningen är en lysande stjärna i ambassadörskapet för NBV, de framhåller och marknadsför NBV i sinna arrangemang, sprider vårt budskap och talar för studiecirkeln som lärande-form.

Verksamheten är stor och de tar sig an nya ämnen med entusiasm och både deltar i princip alla våra arrangemang och tar initiativ till egna i samarbete med NBV. Föreningen är välutbildad i och om NBV's värderingar, våra regler och tillvägagångssätt, de delar ansvaret vad gäller administration och alla har kännedom och vet hur man arbetar med NBV.

De är oerhört noggranna och värnar om rätt och fel både med värderingar och regler. Föreningen har över 50 cirklar per år med deltagare i alla åldrar, hela föreningen är involverad i arbetet med NBV. De arbetar hårt med integration och vill lära sig och samtidigt lära ut hur de upplevt att komma till ett nytt land.

De är framförallt mycket välkomnande och öppnar sina dörrar för alla som vill dela deras föreningsliv, som mångt och mycket är detsamma som deras privata då föreningslokalen är alla medlemmars "vardagsrum" och används dagligen.

Sanna Silfros Erlander



Poboljšati  
sportske  
aktivnosti



ODBOR ZA SPORT

# SASTANAK ZA BOLJU SARADNJU REGIJA

*Animirati ekipe za brojnije  
učesće na turnirima Saveza*

Bh. udruženje "Most" Västerås 30. januara ove godine bilo je domaćin proširenom sastanku Odbora za sport Saveza bh. udruženja u Švedskoj.

Glavne teme sastanka bile su: organizacija sportskih i rekreativnih aktivnosti u okviru Saveza, animiranje većeg broja ekipa za učesće na izbornim turnirima Saveza, a posebna rasprava vođena je o unapređenju saradnje

regionalnih sportskih odbora sa saveznim Odborom za sport.

## UČESNICI SASTANKA

Pozivu Muhameda Cerića, koordinatora za sport u Savezu, odazvali su se: Azra Jelačić predsjednica Saveza, Esad Čolaković predsjednik regije Västmanland, Nazmija Konjević predstavnik regije Jönköping, Smajo Murguz član GO Svjetskog saveza dijaspore BiH, Vernes Čajo iz Köpinga, Smajo Smajlović i Denis Gigović iz Udruženja "Bosna 08" Stockholm, Muhamed Mujakić "Glas BiH" i Senad Hujić predsjednik Udruženja "Most".

Sastanku se nisu odazvali: predsjednici regija Östergötland, Skåne, Västergötland, Örebro i

predstavnik Bh. omladinskog saveza.

## PODRŠKA GLAVNOG ODBORA

Koordinator Odbora za sport Muhamed Cerić upoznao je prisutne sa dosadašnjim aktivnostima Saveza na sportskom planu, a predsjednica Jelačić je iskazala i svoju ličnu, te podršku Glavnog odbora Saveza u nastojanju da sportske aktivnosti budu bolje i masovnije po broju učesnika.

## POZITIVNI KOMENTARI

Učesnici sastanka ukazali su i na pozitivne primjere, posebno naglasivši rekreativno okupljanje bh. građana svih uzrasta u gotovo svim regijama gdje se radi na jačanju veza među ljudima porijeklom iz BiH. Smajo Murguz govorio je o ulozi SSDBiH na sportskom okupljanju bh. iseljeničtva. Tim povodom Cerić je izložio i plan aktivnosti za učesće reprezentacije Saveza na prvenstvu u Italiji u maju ove godine. Zaključeno je da se u cilju bolje saradnje i koordinacije zatraži delegiranje najmanje dva predstavnika iz svake regije koji će učestvovati u radu Odbora za sport Saveza bh. udruženja u Švedskoj.

M.M.



INICIJATIVA APU MREŽE STOCKHOLM

# SRCEM ZA BOSNU I HERCEGOVINU

Udružimo se da zajedno osiguramo neophodna ekonomska sredstva za učesće naših predstavnika na "Eurosongu 2016". Kao udruženje ili firma imate veliku mogućnost i za medijsko promovisanje i eksponiranje vaše djelatnosti.

Bosna i Hercegovina nakon tri godine odsustva nastupa na ovogodišnjem muzičkom festivalu "Eurovision Song Contest" od 10. do 14. maja u Stockholmu i šalje predstavnike Dalal Midhat-Talakić i Fuada Backovića Deena koje na sceni prate violinistica Ana Ruckner i reper Jala. Kompoziciju je napisao i komponovao Almir Ajanović.

Zbog finansijskih problema i nedostatka sredstava, Radio Televizija Bosne i Hercegovine nije u mogućnosti da odvoji novac za projekt i time je odgovornost producenta (Tempo Produkcija) da obezbijedi kompletne finansije: Almir Ajanović, prijatelj APU Mreže nas je kontaktirao u samom početku projekta sa željom da APU Mreža bude jedan od glavnih sponzora bh. predstavnika i domaćin za vrijeme održavanja ovog festivala. APU Mreža vas poziva da zajedno sprovedemo kampanju prikupljanja sredstava za nastup Bosne i Hercegovine na predstojećem ESC 2016 u Stockholmu!



# BIH U GRUPI SA ŠVEDSKOM I RUSIJOM

Košarkaška reprezentacija Bosne i Hercegovine igrat će u grupi C kvalifikacija za Eurobasket 2017, gdje će se za plasman na kontinentalni šampionat boriti protiv Švedske i Rusije, odlučeno je žrijebom u Minhenu.

U kvalifikacijama će igrati 27 reprezentacija koje će konkurisati za 11 preostalih mjesta na EP. Kvalifikacione utakmice će se odigrati od 31.

augusta do 17. septembra ove godine, a na EP idu pobjednici sedam grupa i četiri najbolje drugoplasirane selekcije. Eurobasket 2017 će biti održan u Finskoj, Izraelu, Rumuniji i Turskoj. Domaćin završnice bit će Turska.

BHRF Press



Austrija-pobjednici iz 2015. godine

Italijanski grad Piacenza od 20. do 22. maja bit će domaćin Svjetskom prvenstvu bosanskohercegovačke dijaspore u malom nogometu u organizaciji Svjetskog saveza dijaspore BiH.

## DOMAĆIN TAKMIČENJA

Nakon Linza u Austriji, trostrukog organizatora ovog prestižnog takmičenja, zatim Antverpena u Belgiji, Minhena u Njemačkoj, Birminghama u Velikoj Britaniji, Luksemburga, Velike Kladuše, Bielle u Italiji, Västeråsa u Švedskoj, Ljubljane u Sloveniji i Hobra u Danskoj, čast da bude domaćin šampionata pripala je našim zemljacima u Italiji.

Takmičare će ugostiti Udruženje "Bosnia Erze-govina Oltre i Confini Piacenza" a kompletna manifestacija održat će se u sportskoj dvora-

ni "Palazzetto dello garilli di Piacenza".

## INFORMACIJE O TAKMIČENJU

Na web stranici Svjetskog saveza dijaspore Bosne i Hercegovine [www.bihdijaspora.com](http://www.bihdijaspora.com) u sekciji „aktivnosti“ možete pronaći dodatne informacije o takmičenju.

## UČESTVUJE I ŠVEDSKA EKIPA

I ove godine na takmičenju u Italiji pojavit će se ekipa iz Švedske. Po drugi put to je IF „Bosna“ Borås koja će pokušati napraviti podvig i osvojiti turnir u Italiji.

BHRF Press

## AKTUELNO IZ SSDBIH PRVENSTVO U ITALIJI

Trinaesto svjetsko prvenstvo bosanskohercegovačke dijaspore u malom nogometu u gradu Piacenza



BiH na putu za  
Francusku

### Rukometni Zmajevi

## BIH VS ŠVEDSKA

U Poljskoj je održano izvlačenje parova baraža za Svjetsko prvenstvo 2017. godine koje će se održati u Francuskoj, a voljom žrijeba rukometna reprezentacija Bosne i

Hercegovine igrat će dvije ključne utakmice protiv reprezentacije Švedske.

Baraž je na rasporedu 10. juna, a završava se 16. juna 2016. godine. Podsjećamo da je naša reprezentacija u baražu za prošlogodišnje Svjetsko prvenstvo u Kataru igrala protiv Islanda i izborila plasman na veliko takmičenje. Prva utakmica baraža igrat će se u Švedskoj koja je na posljednjem Evropskom prvenstvu u Poljskoj osvojila odlično osmo mjesto.

BHRF Press